



Večstopenjska šola s slovenskim učnim jezikom • Istituto comprensivo con lingua d'insegnamento slovena

VLADIMIR BARTOL

Ul./Via Caravaggio 4 • 34128 Trst/Trieste • Tel/Fax 040 567500

e-mail: TSIC81700B@istruzione.it/TSIC81700B@pec.istruzione.it • Cf/D.p. 80018890329

ALLEGATO 1

NORME PER LA PARTECIPAZIONE ALLA GARA

I rapporti contrattuali derivanti dell'aggiudicazione sono regolate dalle norme contenute nel D.I. 44/01 e dalla legge e dal regolamento di contabilità dello Stato di cui a RR.DD. n. 2440 e n. 827 rispettivamente del 18/11/1923 e del 23/5/1924, nonché dalle condizioni di seguito riportate:

1. Le offerte presentate dovranno restare valide fino all'effettuazione del viaggio richiesto nel bando di gara. Non saranno accettate variazioni al prezzo se non per aumenti documentati dalle tariffe di viaggio. L'Istituto scolastico si riserva di annullare il viaggio, senza alcuna penalità, qualora l'aumento della quota dovesse superare il 10% del prezzo indicato.
2. Si chiede albergo classificato a 3/4 stelle, con sistemazione per studenti in camere a più letti e per docenti camere singole e doppie. Il vitto sarà costituito da mezza pensione e/o pensione completa, secondo il programma indicato.
3. L'albergo deve trovarsi dislocato in zona sicura, all'interno delle località prevista dall'itinerario, possibilmente in posizione centrale.
4. In relazione ai servizi offerti va indicato se i pasti sono serviti nell'albergo o presso eventuali ristoranti o self-service che dovranno essere individuati non lontano dall'albergo.
5. Le gratuità, salvo diversa indicazione, saranno calcolate in ragione di 1 ogni 10 paganti e frazioni superiori a 6.
6. Per tutti partecipanti, compresi gli accompagnatori dovranno essere previste le garanzie assicurative prescritte dalla normativa vigente ed eventuali polizze assistenza. Vanno tassativamente indicati i massimali assicurativi e non possono essere previste clausole accessorie che comportino oneri per i partecipanti o per la scuola.



Večstopenjska šola s slovenskim učnim jezikom • Istituto comprensivo con lingua d'insegnamento slovena

VLADIMIR BARTOL

Ul./Via Caravaggio 4 • 34128 Trst/Trieste • Tel/Fax 040 567500

e-mail: TSIC81700B@istruzione.it/TSIC81700B@pec.istruzione.it • Cf/D.p. 80018890329

7. L'agenzia indicherà le condizioni di rinuncia e le eventuali penalità a carico degli studenti nei giorni immediatamente precedenti il viaggio.

8. Tutti i servizi dovranno essere compresi di IVA e dei diritti di agenzia, in modo che il prezzo esposto contenga precisamente il totale da pagare.

9. Tutte le offerte difformi dal presente capitolato non saranno prese in considerazione. Nessun costo o onere sarà riconosciuto dalla scuola in ragione della mera presentazione delle offerte.

10. Per il pagamento delle quote verrà versato, al momento che l'ADV confermerà i servizi prenotati e su presentazione della relativa fattura, un acconto delle quote pari al 30%. Il saldo avverrà su presentazione fattura entro 30 giorni lavorativi dal rientro del viaggio, subordinatamente alla mancanza di contenzioso (D.P.R. 384/2001);

11. Nell'eventualità che il viaggio d'istruzione venga annullato ad insindacabile giudizio del Consiglio di classe o per significativa riduzione del numero dei partecipanti, ai sensi del regolamento interno dell'Istituto, l'Agenzia non potrà chiedere alcuna penale, qualora l'annullamento avvenga prima dell'aggiudicazione della gara.

12. Nel presentare l'offerta l'agenzia proponente dovrà dichiarare di impegnarsi alla scrupolosa osservanza del presente capitolato. Il MIUR con circ. 645 del 11/04/2002 ha messo a disposizione uno schema di capitolato d'onere tra scuola e agenzia di viaggio che di seguito riporta:

CAPITOLATO D'ONERI

TRA L' ISTITUZIONE SCOLASTICA E LE AGENZIE DI VIAGGI

Art. 1

L'Agenzia di Viaggi (di seguito denominata ADV) si impegna a rispettare le indicazioni delle CC.MM.291 del 14/10/92 e n.623 del 2/10/96, fornendo



Večstopenjska šola s slovenskim učnim jezikom ▪ Istituto comprensivo con lingua d'insegnamento slovena
VLADIMIR BARTOL

Ul./Via Caravaggio 4 ▪ 34128 Trst/Trieste ▪ Tel/Fax 040 567500

e-mail: TSIC81700B@istruzione.it/TSIC81700B@pec.istruzione.it ▪ Cf/D.p. 80018890329

all'Istituzione Scolastica (di seguito denominata IS) tutte le certificazioni richieste dalle circolari stesse, mediante autocertificazione del rappresentante legale dell'ADV.

Art. 2

La validità dei preventivi sarà riferita alla data prevista dell'effettuazione del viaggio, salvo variazioni dei costi documentabili e non imputabili all'ADV (es: trasporto, carburante, pedaggi autostradali, ingressi ecc.) si richiama al riguardo l'art. 11 D.L.vo del 17/03/95 n.111;

Art. 3

In calce ad ogni preventivo l'ADV fornirà, su richiesta dell'IS, tutte le indicazioni riguardo ad altri servizi quali, ad esempio, ingressi ai musei o siti archeologici, mostre, ecc., che richiedono il pagamento in loco. I suddetti servizi dovranno essere necessariamente richiesti al momento della prenotazione del viaggio ed i relativi importi saranno inclusi nella quota di partecipazione. Lo stesso varrà per i servizi di guide, interpreti od accompagnatori;

Art. 4

L'affidamento dell'organizzazione del viaggio d'istruzione da parte dell'Istituto Scolastico dovrà avvenire con una lettera d'impegno e dovrà essere stipulato un contratto con l'ADV, concernente tutti gli elementi relativi al viaggio, come previsto dal D.L.vo del 17/03/95 n. 111 di attuazione della Direttiva 314/90/CEE ed in coerenza con le norme dettate dal D.I. 44/01. Detto contratto dovrà essere sottoscritto dai rappresentanti legale delle parti.

Art. 5

Il contratto dovrà contenere i seguenti elementi:

- destinazione, durata, data di inizio e conclusione;
- nome e cognome del rappresentante legale dell'ADV;
- tipologia e caratteristiche mezzi di trasporto;



Večstopenjska šola s slovenskim učnim jezikom • Istituto comprensivo con lingua d'insegnamento slovena

VLADIMIR BARTOL

Ul./Via Caravaggio 4 • 34128 Trst/Trieste • Tel/Fax 040 567500

e-mail: TSIC81700B@istruzione.it/TSIC81700B@pec.istruzione.it • Cf/D.p. 80018890329

- categoria turistica albergo, tipologie camere ed i pasti forniti;
- Itinerario, visite ed escursioni.

Art. 6

Le quote di partecipazione a carico degli alunni saranno stabilite in relazione ad un numero minimo e massimo di alunni paganti e alla capienza dei mezzi di trasporto. Il numero delle persone effettivamente partecipanti comunicato dall'Istituzione Scolastica dovrà mantenersi all'interno del numero minimo e massimo a suo tempo comunicati, in caso di difformità superiore al 10%, il costo sarà ricalcolato e portato a conoscenza dell'istituzione Scolastica.

Le gratuità di viaggio saranno accordate in ragione di una ogni 10 paganti e frazione superiore a 6.

Ai docenti accompagnatori e ai docenti e/o agli assistenti educatori accompagnatori di ragazzo disabile saranno accordate le gratuità di viaggio.

Art. 7

Gli alberghi dovranno essere della categoria richiesta. Gli stessi saranno indicati (nome, indirizzo, telefono/fax, ubicazione), da parte dell'ADV, dopo l'affidamento dell'organizzazione del viaggio e alla conferma dei servizi e comunque non oltre 20 giorni dalla partenza. Le sistemazioni saranno in camere singole o doppie gratuite per i docenti ed a più letti per gli alunni. La sistemazione del gruppo avverrà, possibilmente, in un solo albergo. L'Istituto Scolastico, nella persona del responsabile accompagnatore, avrà cura di rilevare l'esatto numero dei partecipanti, nonché l'utilizzo dei servizi previsti. Nel caso di inadempimento o di inesatta esecuzione del contratto, durante l'effettuazione del viaggio, l'Istituto Scolastico a mezzo del docente accompagnatore responsabile, presenterà immediata contestazione.

Art.8

I viaggi d'istruzione potranno essere effettuati con qualsiasi mezzo idoneo di trasporto. In caso di utilizzo del pullman, lo stesso rimarrà a disposizione per



Večstopenjska šola s slovenskim učnim jezikom • Istituto comprensivo con lingua d'insegnamento slovena
VLADIMIR BARTOL

Ul./Via Caravaggio 4 • 34128 Trst/Trieste • Tel/Fax 040 567500

e-mail: TSIC81700B@istruzione.it/TSIC81700B@pec.istruzione.it • Cf/D.p. 80018890329

tutti gli spostamenti del gruppo inerenti l'itinerario e indicato nella scheda descrittiva del viaggio. Nelle quote si intendono inclusi: carburante, pedaggi autostradali, ingressi in città e parcheggi, IVA, diaria, vitto e alloggio autista, eventuale secondo autista, nelle circostanze previste dalla C.M. 291/92. L'IS può riservarsi di far verificare, alla partenza del viaggio e avvalendosi dell'autorità competenti, l'idoneità dei mezzi utilizzati. Sempre per i viaggi in pullman (effettuati in Italia) è richiesta la comunicazione della/e compagnia/e di noleggio, allegando anche una dichiarazione nella quale la stessa si impegna a fornire, se richiesta, i dati previsti dalla citata C.M. art. 9.8 (lettere a/l) e integrazioni; va comunque indicato il massimale assicurativo degli automezzi della compagnia indicata.

Art. 9

L'IS dovrà garantire, con apposita dichiarazione scritta preventiva, la conservazione dello stato delle strutture alberghiere/ristorative al momento della partenza dalle stesse, nonché dei mezzi utilizzati. Nel caso vengano denunciati danni imputabili all'IS, quest'ultima e l'ADV si riserveranno di riscontrare gli stessi e di verificare l'entità con i relativi fornitori. L'ammontare dell'eventuale spesa sarà addebitata all'IS con specifica fattura emessa dall'ADV per la rivalsa nei confronti delle famiglie degli alunni come previsto dal Regolamento di Istituto (art. 22).

Art.10

Sarà versato, al momento che l'ADV confermerà i servizi prenotati e su presentazione della relativa fattura, un acconto delle quote pari al 30%. Il saldo avverrà su presentazione fattura entro 30 giorni lavorativi dal rientro del viaggio, subordinatamente alla mancanza di contenzioso.

Art. 11

L'ADV rilascerà all'IS prima della partenza (almeno 24 ore prima o 48 se prefestivo), i documenti relativi al viaggio (voucher, titoli di trasporto). Sui voucher saranno indicati: il nome dell'IS, l'entità del gruppo, i servizi prenotati ed il fornitore relativi al viaggio. L'IS, nella persona del docente



Večstopenjska šola s slovenskim učnim jezikom ▪ Istituto comprensivo con lingua d'insegnamento slovena

VLADIMIR BARTOL

Ul./Via Caravaggio 4 ▪ 34128 Trst/Trieste ▪ Tel/Fax 040 567500

e-mail: TSIC81700B@istruzione.it/TSIC81700B@pec.istruzione.it ▪ Cf/D.p. 80018890329

accompagnatore, avrà cura di rilevare l'esatto numero dei partecipanti, nonché l'utilizzo dei servizi previsti, con apposita dichiarazione sottoscritta sui relativi documenti di viaggio (voucher, titoli di trasporto). Tali adempimenti consentiranno all'IS di poter, eventualmente, ottenere il rimborso, qualora il numero dei partecipanti sia stato oggetto di variazioni in meno oppure non tutti i servizi siano stati utilizzati per causa di forza maggiore. L'Istituto Scolastico dovrà informare l'ADV delle eventuali variazioni relative al numero dei partecipanti nonché dei servizi di cui non si è usufruito.

Art. 12

In caso di partecipazione al viaggio di istruzione di alunni in situazione di handicap, dovranno essere osservate le seguenti indicazioni:

a. l'Istituto Scolastico, per una corretta e funzionale organizzazione, nonché per la determinazione del costo del viaggio, comunicherà all'ADV la presenza di allievi in situazione di handicap, i relativi servizi necessari e l'eventuale presenza di assistenti educatori;

b. agli allievi in situazione di handicap e agli assistenti educatori dovranno essere forniti i servizi idonei secondo la normativa vigente in materia.

Art. 13

Per quanto non specificatamente richiamato nel presente contratto, si rinvia alla normativa vigente in materia, con particolare riferimento al D.lgs del 17/3/95, n.111, relativo all'Attuazione della direttiva n. 314/90/CEE concernente i viaggi, nonché alle norme dettate dal D.I. n. 44/01 concernente le Istruzioni generali sulla gestione amministrativo contabile delle Istituzioni Scolastiche.

Il Dirigente scolastico

Carolina Visentin

Firma autografa sostituita a mezzo stampa
ex art. 3 c. 2 D. Lgs.39/1993